### Übersetzung

#### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

### Militärhauptstaatsanwaltschaft

30. April 1999 Nr. K-97191

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

### Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit: Volkszugehörigkeit:

vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als:

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Para-

graphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Buder, Heinz-Max

1930, Friedrichshain

deutsch deutsch

Friedrichshain

Polizist

am 12. Juli 1951

am 19. Oktober 1951 durch das Militärtribunal

des Truppenteils Nr. 92401

gem. Art. 58-6 T. 1, 58-10 T. 2 und 58-11 StGB

der RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager, mit Einziehung der

bei der Verhaftung beschlagnahmten Wertsa-

chen

Datum der Haftentlassung: keine Angaben

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Heinz-Max Buder rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА (о реабилитации)

"30° апреля 1999 г. № K-97191

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Буцер Гайнц-Макс
Год и место рождения 1930 г.р., дер. Фридрихс-Хайн
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность <u>немец</u> Место жительства до ареста дер. Фридри <b>х</b> с-Хайн
Место работы и должность (род занятий) до ареста
Дата ареста <u>I2 июля I951</u> г.
Когда и каким органом осужден (a) (репрессирован/a) Военным трибуналом в/части 92401 от 19 октября 1991 г.
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) на основании ст.ст. 58-6, ч.І и 58-ІО, ч.2 и 58-І УК РСФСР к дишению свобоцы в ИТЛ сроком на 25 лет с конфискацией
ценностей, изъятых при аресте.
Дата освобождения нет свецений На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) Буцер Гайнц-Макс реабилитирован (а).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабил

Л.П.Копалин